

УДК 016:821.161.1

ББК 78.555:83.3(2=411.2)6-008.6

DOI 10.25281/0869-608X-2019-68-2-133-143

М.Е. БАБИЧЕВА

Научно-библиографическое описание фондов литературы русского зарубежья в Российской государственной библиотеке (к истории вопроса)

Реферат. Научно-библиографическое описание фондов, включающее библиографическое описание элементов хранения, их систематизацию и научное исследование, служит раскрытию фондов библиотеки. Цель статьи — исследовать процесс научно-библиографического описания фондов и коллекций литературы русского зарубежья в Российской государственной библиотеке (РГБ) в его историческом развитии. Показана эволюция этой деятельности, осуществляемой специалистами различных отделов РГБ. Объясняется значение научно-библиографического описания фондов для создания ретроспективной национальной библиографии, приведены ссылки на конкретные научные статьи по теории библиографии.

Проанализировано и систематизировано несколько десятков работ различного плана, имеющих отношение к научно-библиографическому описанию литературы русского зарубежья в РГБ. Данная часть россики в библиотеке составляет, в основном, единый массив. Работа по его научно-библиографическому описанию ведется в традиционной (печатной) форме, в электронной, отвечающей современным тенденциям, а также параллельно в обеих формах.

Составлен сводный список локальных баз данных (БД) литературы русского зарубежья, созданных в РГБ. Выделены два основных типа БД: созданные на базе фондов русского зарубежья и предназначенные главным образом для их раскрытия (названия полностью отражают их сущность: «Фотодокументы в фонде...», «Издания с владельческими знаками из фондов...», «Перемещенные культурные ценности в фонде...»); сводные БД, базирующиеся как на фондах русского зарубежья, так и на других источниках. Этот аспект может быть отражен и даже подчеркнут в заглавии, например, «Сводный каталог периодических и продолжающихся изданий русского зарубежья в библиотеках Москвы».

Собраны и проанализированы научные статьи сотрудников РГБ, раскрывающие историю создания этих БД, принципы их построения, цели, задачи, возможности и перспективы. Показана корреляция между БД и традиционными библиографическими указателями литературы русского зарубежья в РГБ: перечислены случаи, когда БД строится на основе указателя или, наоборот, служит основой для него. Традиционные библиографические указатели перечислены, систематизированы и кратко описаны. Показаны способы использования технических возможностей в указателях, размещенных на электронных носителях.



**Майя Евгеньевна
Бабичева,**
Российская государственная
библиотека,
научно-исследовательский
отдел библиографии,
ведущий научный сотрудник
Воздвиженка ул., д. 3/5,
Москва, 119019, Россия
кандидат филологических
наук
ORCID 0000-0003-0508-0583;
SPIN 4948-4190
E-mail: BabichevaME@rsl.ru

Ключевые слова: Российская государственная библиотека, библиографическое описание, русское зарубежье, база данных, каталог, библиографический указатель, электронный ресурс, библиотечные фонды, каталогизация, национальная библиография, история библиографии, научно-вспомогательная библиография.

Для цитирования: Бабичева М.Е. Научно-библиографическое описание фондов литературы русского зарубежья в Российской государственной библиотеке (к истории вопроса) // Библиотековедение. 2019. Т. 68, № 2. С. 133—143. DOI: 10.25281/0869-608X-2019-68-2-133-143.

Научно-библиографическое описание фондов — комплексная функция научной библиотеки, объединяющая научно-исследовательскую, научно-информационную и библиографическую деятельность. Конечным результатом осуществления этой функции должно стать полномасштабное раскрытие фондов библиотеки, включающее библиографическое описание элементов хранения, их систематизацию и научное исследование. Цель настоящей статьи — исследовать процесс научно-библиографического описания фондов и коллекций литературы русского зарубежья в Российской государственной библиотеке (РГБ) в его историческом развитии.

Фонды литературы русского зарубежья выделены в РГБ в единый массив. До 2015 г. существовал как самостоятельная структурная единица библиотеки соответствующий отдел-фондодержатель — отдел литературы русского зарубежья (РЗ). При упразднении этой структурной единицы целостность фонда и обслуживающего его коллектива, к счастью, были сохранены в составе отдела библиотечно-информационного обслуживания (ОБИО), поэтому мы считаем допустимым далее в тексте называть массив литературы, о котором идет речь — фондами РЗ, а обслуживающий его коллектив — сотрудниками РЗ.

Созданный на основе отдела специального хранения (СХ), упраздненного в 1988 г., РЗ унаследовал большую сформированную коллекцию документов россики. Этим термином в «Библиотечной энциклопедии» обозначается «собрание документов, связанных с Россией по различным признакам, но выпущенных вне территории, занимаемой ею в конкретный исторический период, посвященных России и российской диаспоре (по страноведческому признаку), созданных гражданами или уроженцами России (по авторскому признаку), опубликованных на русском языке (по языковому признаку, но только в сочетании с двумя первыми)» [1, с. 883]. Россика рассматривается здесь как частный случай экстерииорики, пони-

маемой как «документы, связанные со страной, но выпущенные за ее пределами» [2, с. 1184].

Н.В. Рыжак на рубеже XX и XXI вв. отмечала, что к этому времени «документы “россики” присутствуют в том или ином объеме практически во всех фондах РГБ», в частности «в коллекциях отдела редких книг, в фондах личных коллекций основного книгохранения. <...> Коллекция “россики” отдела РЗ состоит из 2-х частей: во-первых, коллекция зарубежных документов на иностранных языках (книг, журналов, газет); во-вторых, коллекция русского зарубежья... по своему составу и количеству наиболее крупная в России» [3, с. 193—194]. При этом в РЗ сосредоточено около 85% россики РГБ (книг, журналов, газет) [3, с. 195]. Особо оговаривается в статье Н.В. Рыжак важность библиографического описания фонда русского зарубежья.

О значимости библиографирования этой части отечественной словесности писал также В.И. Харламов. По его мнению, «серьезный, близкий к исчерпывающей полноте библиографический учет таких книг существенно изменил бы представление о русской зарубежной книжной культуре, которая включает не только творения литературно-философской элиты, чем мы заслуженно гордимся, но и самую разнообразную, на первый взгляд рядовую книжную продукцию, обслуживающую и духовно поддерживающую русского человека от Австралии до Америки» [4, с. 12]. Ученый дает емкую характеристику предлагаемого объекта библиографирования, четко формулирует его основные признаки, на основе чего предлагает «включить в понятие “книга русского зарубежья” произведения любых авторов на любом языке, изданные российской зарубежной диаспорой (российскими, иногда российско-славянскими издательствами, редакционно-издательскими коллективами); произведения русских авторов на любом языке, изданные любым зарубежным издательством» [4, с. 17].

На статью В.И. Харламова опирается И.Л. Полотовская, когда пишет «о необходи-

мости включать в ретроспективную национальную библиографию экстериорику» [5, с. 197]. Библиографию русского зарубежья она считает звеном национального библиографического репертуара, составными частями которого являются источники по изданию русского зарубежья. Исследователь выделяет несколько разновидностей библиографических изданий экстериорики: «а) каталоги — издательские, торговые, фондов библиотек, архивов, различных коллекций; б) указатели или справочники — отраслевые, тематические, библиографические; в) указатели сериальных изданий; г) указатели содержания сериальных изданий; д) путеводители универсального характера» [5, с. 198].

И.Л. Полотовская определяет россику как русскую экстериорику и предлагает при ее библиографировании «исходить из двух позиций. В соответствии с первой экстериорика понимается как массив документов, связанных с данной страной по крайней мере авторством и изданных за ее пределами. Вторая позиция заключается в восприятии национальной русской литературы как состоящей из трех компонентов: литературы, изданной в России (дореволюционной, советской и постсоветской); русской зарубежной литературы и произведений, вышедших на территории, оккупированной белой армией и интервентами» [6, с. 139].

С момента создания РЗ в РГБ его сотрудники активно занимались систематизацией и каталогизацией фондов. Фонды РЗ отражены в отдельном карточном каталоге, который полностью оцифрован и представлен в Едином электронном каталоге РГБ. Сотрудниками РЗ созданы локальные базы данных (БД), которые доступны для читателей в зале литературы русского зарубежья и в зале библиографических ресурсов РГБ:

- Персоналии деятелей русского зарубежья: некрологи (библиографический словарь деятелей русской эмиграции);
- Аналитическая роспись статей из периодических изданий русского зарубежья;
- Сводный каталог периодических и продолжающихся изданий в библиотеках Москвы;
- Справочные и библиографические издания по русскому зарубежью;
- Фотодокументы в фонде отдела русского зарубежья;
- Издания с владельческими знаками из фондов отдела русского зарубежья;
- Перемещенные и культурные ценности в фонде отдела русского зарубежья;

• Книги на русском языке, изданные за рубежом. 1927—1991 гг.: электронный библиографический репертуар и др.

Обстоятельный доклад о задачах и функциональных возможностях электронных ресурсов этого типа Н.В. Рыжак сделала на Втором международном библиографическом конгрессе [7], назвав БД, заслуживающие наибольшего внимания: прежде всего, это «Деятели русской эмиграции» и «Сводный каталог периодических и продолжающихся изданий русского зарубежья в библиотеках Москвы, 1917—2015 гг.». Отмечая информационную функцию БД как основную, Н.В. Рыжак указывает и на возможность решения с их помощью других, дополнительных задач. Так, первая из названных БД, по ее мнению, способствует «формированию и укреплению родовой памяти как части нашего исторического сознания» [7, с. 197]. Вторая «помогает и самим библиотекам. С ее помощью появилась возможность собирать комплекты разрозненных периодических изданий в оцифрованном виде. Таким образом, можно сказать, что БД способствует комплектованию библиотек» [7, с. 198—199]. Своеобразную дополнительную задачу решает БД «Статьи из эмигрантской периодики», которая «выполняет еще и функцию сохранности фондов, так как благодаря ее наличию читателю не надо пролистывать ветхие подшивки газет и журналов при поиске и отборе материалов по заданной теме» [7, с. 199].

Значительная часть БД создается на базе фондов РЗ и служит главным образом их раскрытию. Названия этих ресурсов полностью отражают их сущность: «Фотодокументы в фонде...», «Издания с владельческими знаками из фондов...», «Перемещенные культурные ценности в фонде...» и др.

Однако наиболее значимыми и востребованными являются сводные БД. Они создаются как по фондам РЗ, так и по другим источникам. Этот аспект может быть отражен и даже подчеркнут в заглавии, например «Сводный каталог периодических и продолжающихся изданий русского зарубежья в библиотеках Москвы». Опыт работы отдела над этим ресурсом обобщен и описан в теоретических статьях А.И. Бардеевой и Э.А. Брянкиной [8; 9]. Авторы отмечают, что «сотрудники отдела литературы РЗ РГБ просмотрели de visu всю периодику, хранящуюся в библиотеках ГАРФ, ИНИОН, в РГБ, Синодальной библиотеке Московского Патриархата, а также провели контрольную сверку фондов библиотек-участниц»

[9, с. 145]. Всего в работе были задействованы фонды 11 крупнейших библиотек Москвы. Особо указывается, что рассматриваемая БД (как и ей подобные) представляет собой отвечающий современным вызовам «тип ретроспективного национального библиографического пособия», она может и должна быть использована «для ретроспективного библиографического учета зарубежных периодических и продолжающихся изданий на русском языке с 1918 г.» [9, с. 148].

О значении учета в ретроспективной национальной библиографии зарубежных изданий на русском языке писал Г.Л. Левин: «Учет русских зарубежных изданий представляет собой неотъемлемую часть РНБ России. Без него не будет целостной картины русской печати XIX—XX вв. как пласта единой русской культуры» [10, с. 75]. В качестве успешного примера осуществления такого учета исследователь также приводит одну из БД, созданных в РГБ в значительной степени на основе фондов РЗ, но с активным привлечением фондов других библиотек, — БД «Книги на русском языке, изданные за рубежом, 1927—1991».

Работу над созданием этого электронного ресурса с 2001 г. ведет НИО библиографии в тесном взаимодействии с РЗ. К настоящему времени сделано более 26 тыс. библиографических записей. Каждая запись состоит из библиографического описания книги с указанием сведений обо всех персонах, причастных к ее изданию (редакторах, составителях, авторах вступительных статей, предисловий и послесловий, комментариев и примечаний, художниках), а также о месте расположения типографии, где была отпечатана книга. Важнейшей особенностью БД является роспись содержания сборников и альманахов с указанием страниц, что значительно облегчает поиск опубликованных в них произведений. Для осуществления поиска по БД параллельно с основным массивом информации создается целый ряд вспомогательных указателей, которые содержат имена, даты жизни лиц, ключевые слова, географические названия, учреждения, организации, объединения.

Вспомогательная БД «Нормативные записи лиц, работавших над изданиями и упоминающихся в зарубежных изданиях за 1927—1991 гг.» содержит уже свыше 31 тыс. записей. В ней отражены биографические сведения об этих лицах, а также источники выявления сведений. Руководитель проекта Н.Ю. Бутина, сотрудник НИО библиографии РГБ, многократно отражала в печати ход работы над этим

ресурсом, текущее его состояние и перспективы развития [11—14].

Важным событием стало представление онлайн-версии БД «Книги на русском языке, изданные за рубежом, 1927—1991» на сайте Росинформкультуры (http://infoculture.rsl.ru/RSKD/asp/RUZ/uif_ruzar.htm). Регулярно осуществляются ввод, редактирование и коррекция машиночитаемых библиографических записей в рабочую БД. Об этом проекте подробно рассказала сотрудник Центра по исследованию проблем развития библиотек в информационном обществе (ЦИПР) РГБ М.Л. Сухотина, отметив, что специалистами ЦИПР были конвертированы массивы записей из локальной БД, разработана технология поиска и выборки записей, пользовательский интерфейс [15, с. 132].

Работа по созданию БД электронных ресурсов в РЗ взаимосвязана с подготовкой традиционной библиографической продукции, создаваемой как в печатной, так и в электронной форме. Сводные БД книг и периодических изданий русского зарубежья создавались на основе соответствующих печатных библиографических указателей [16; 17]. Указатель книг русского зарубежья, находящихся в фондах РГБ, высоко оценил А.Н. Николюкин [18]. Назвав это издание «первой ласточкой свободной российской библиографии», он подчеркнул и значение именно печатной его формы, и большой информационный потенциал, который эффективнее реализуется на электронных носителях: «Существуют справочники, которые интересно листать страницу за страницей. Таков указатель книг русского зарубежья. Здесь читатель найдет не только список хранящихся в библиотеке изданий. Одно из главных достоинств рассматриваемой работы в том, что в ней раскрыто содержание многочисленных сборников, альманахов, трудов» [18, с. 82].

БД «Деятели русской эмиграции», напротив, не создавалась на основе библиографического словаря «Незабытые могилы» [19], а сама стала основой для его создания. О работе РЗ над этим электронным ресурсом и соответствующим ему печатным изданием неоднократно писала Н.В. Рыжак, отмечая огромный информационный потенциал и социокультурное значение этих библиографических ресурсов [20; 21].

Сотрудники РЗ, базируясь на собственных фондах, принимали деятельное участие в создании восьмитомника «Русское зарубежье: хроника научной, культурной и общественной жизни: 1920—1975 гг.» [22]. Вид этого изда-

ния Н.В. Рыжак характеризует следующим образом: «“Хроника” — один из видов справочных изданий, который, беря за основу определенный географический и хронологический аспект, раскрывает деятельность заявленной в заглавии группы людей день за днем, год за годом. Материал, как правило, берется исследователями из периодических изданий (газет и журналов)» [23, с. 72].

После выхода в свет этого издания специалисты РЗ продолжили работу над проектом собственными силами. Они подготовили аналогичные хроники за следующий исторический период: 1976—2000 гг. [24]. Формат издания полностью сохранен. Однако в соответствии с современными требованиями авторы изначально готовили этот текстовый файл к размещению на сайт РГБ.

В середине 1990-х гг. в РЗ было создано несколько печатных библиографических каталогов, раскрывающих фонды отдела. Некоторую сложность классификации изданий обусловило различие параметров, по которым отбирался материал. В одном случае это вид издания (газеты русского зарубежья) [25; 26], в другом — тематика (Вторая мировая война) [27].

Два выпуска каталогов газет впоследствии были использованы при создании «Сводного каталога периодических и продолжающихся изданий». Продолжением и развитием работы по научно-библиографическому описанию периодических изданий русского зарубежья стало создание указателя содержания пражского журнала «Русская школа за рубежом» [28]. Вариантом тематического каталога можно считать созданные в нынешнем столетии каталоги частных коллекций, интегрированных в фонд РЗ, например каталог собрания «русского харбинца» В.А. Слободчикова [29].

Сотрудники РЗ приняли также активное участие в совместных проектах (Москва — Санкт-Петербург) по созданию библиографических указателей книг и брошюр, изданных в лагерях «Ди-Пи» [30; 31]. Эту часть отечественной литературы составляют редкие, малоизвестные, труднодоступные произведения. Они выходили малыми тиражами, на плохой бумаге, в основном, примитивным (ротаторным или мимеографическим) способом. Общее число изданий, по мнению П.Н. Базанова, одного из составителей указателей, — более 1 тыс. ед., на сегодняшний день выявлено более 670 из них. Из этих указателей видно, что в шести крупнейших библиотеках двух российских столиц представлено более трети всех из-

вестных «дипийских» изданий. Их коллекция в РЗ РГБ — одна из крупнейших в мире.

В сводном «Списке книг “Ди-Пи”...» [30] — 265 позиций: часть этих изданий представлена только в одной из библиотек, часть — одновременно в нескольких. РЗ РГБ по данному параметру значительно опережает всех остальных участников проекта: в его фондах находится более 200 «дипийских» изданий. В «Библиографическом указателе дипийских книг и брошюр (1945—1951 гг.)» [31] — 678 позиций. Здесь также отмечено, какие издания находятся в фондах РЗ РГБ, представлены ли эти издания в других собраниях и где именно.

Еще одна разновидность деятельности РЗ по научно-библиографическому описанию частных коллекций — научные статьи и доклады о них. Так, Е.В. Короткова изучила и описала историю интеграции в фонд РЗ коллекции А.П. Тимофеева [32].

Целый ряд традиционных библиографических указателей (как в печатном, так и в электронном виде) подготовлен на базе фондов РЗ сотрудниками НИО библиографии. В указателях, размещенных на электронных носителях, задействованы технические возможности последних. Многоуровневые списки литературы в них связаны единой системой гиперссылок, позволяющей легко перейти к нужному изданию. Некоторые современные указатели предоставляют возможность сделать электронный заказ источника из фондов РГБ.

На сайте РГБ в настоящий момент размещены два библиографических указателя философской литературы русского зарубежья, которые подготовлены сотрудником НИО библиографии Л.Г. Филоновой: «Евразийство в философско-исторической и политической мысли русского зарубежья 1920—1930-х гг.» [33] и «Идейно-политические течения русской эмиграции 1920—1930-х гг.» [34]. Литература для них отбиралась, в первую очередь, в карточном и электронном каталогах РГБ. Соответственно, в обоих указателях представлена в основном литература из фондов РЗ. На базе фондов РЗ подготовлен и традиционный печатный библиографический указатель, представляющий религиозно-философские издания русского зарубежья первой половины XX столетия [35]. Отличительной чертой этого издания является избирательное аннотирование литературы. Материалы, содержание которых становится очевидным из заглавия, не аннотируются вообще. В ряде случаев аннотации имеют форму краткого пояснения к содержанию. К современным исследованиям,

наиболее значимым для понимания творчества философов русского зарубежья первой половины прошлого столетия, даны развернутые аннотации.

НПО библиографии также занимается научно-библиографическим описанием художественной литературы русского зарубежья из фондов РЗ. К 100-летию А.И. Солженицына подготовлен и размещен на сайте РГБ библиографический указатель, отразивший издательскую судьбу его произведений на русском языке за рубежом [36].

В 2005 г. издательство РГБ «Пашков дом» опубликовало книгу биобиблиографических очерков «Писатели второй волны русской эмиграции» [37], подготовленную тоже главным образом на основе фондов РЗ. В настоящее время издательство «Пашков дом» готовит к выпуску второе, переработанное и дополненное издание этой книги.

Наряду с практической работой по научно-библиографическому описанию фондов РЗ сотрудники НПО библиографии занимаются теоретическим осмыслением этой деятельности, разработкой ее методики, подведением промежуточных результатов. Это находит отражение в научных статьях и докладах на научных форумах (конференциях, семинарах, чтениях). На основе литературы из фондов РЗ сотрудниками НПО библиографии выполнено значительное число собственно книговедческих и литературоведческих исследований. Их результаты изложены более чем в 30 научных статьях и докладах.

Подводя итог, отметим, что процесс научно-библиографического описания фондов литературы русского зарубежья в РГБ во всех его видах успешно осуществляется специалистами библиотеки. Промежуточные результаты позволяют выделить основные направления процесса, оценить достижения и определить основных исполнителей по каждому из направлений, выявить их роль, а также поставить задачи на будущее. Основной задачей РГБ по дальнейшему научно-библиографическому описанию фондов и коллекций литературы русского зарубежья является успешное продолжение этой деятельности.

Список источников

1. Левин Г.Л. Россия // Библиотечная энциклопедия. Москва : Пашков дом, 2007. С. 883—884.
2. Левин Г.Л. Экстериорика // Библиотечная энциклопедия. Москва : Пашков дом, 2007. С. 1184—1185.
3. Рыжак Н.В. Состояние и задачи библиографии «россики» в РГБ // Ретроспективная национальная библиография Российской Федерации: современное состояние, проблемы и перспективы развития. Санкт-Петербург, 1999. С. 193—196.
4. Харламов В.И. Русская зарубежная книга как библиографическая категория // Библиография. 1994. № 6. С. 11—20.
5. Полотовская И.Л. Русское зарубежье: библиографический аспект // Ретроспективная национальная библиография Российской Федерации: современное состояние, проблемы и перспективы развития. Санкт-Петербург, 1999. С. 197—204.
6. Полотовская И.Л. Центры библиографирования изданий русского зарубежья // Библиография. 1997. № 4. С. 139—153.
7. Рыжак Н.В. Многоаспектность задач локальных баз данных отдела литературы русского зарубежья Российской государственной библиотеки // Универсальные библиографические ресурсы : материалы II Междунар. библиогр. конгр. «Библиография: взгляд в будущее» (Москва, 6—8 окт. 2015 г.) / Рос. гос. б-ка. Москва : Пашков дом, 2016. С. 195—201.
8. Бардеева А.И. Опыт и перспективы библиографирования периодики русского зарубежья // Зарубежная Россия, 1917—1939 гг. Санкт-Петербург, 2000. С. 377—381.
9. Бардеева А.И., Брянкина Э.А. Состояние и перспективы создания «Сводного каталога периодических и продолжающихся изданий русского зарубежья» // Вопросы библиографоведения / Рос. гос. б-ка. Москва : Пашков дом, 2003. Вып. 12 : Национальная библиография — форма сохранения культурного наследия. С. 141—148.
10. Левин Г.Л. Учет зарубежных изданий на русском языке в ретроспективной национальной библиографии // Вопросы библиографоведения / Рос. гос. б-ка. Москва : Пашков дом, 2003. Вып. 12 : Национальная библиография — форма сохранения культурного наследия. С. 69—77.
11. Бутина Н.Ю. База данных «Книги на русском языке, изданные за рубежом, 1927—1991» : состояние и перспективы развития // Вопросы библиографоведения / Рос. гос. б-ка. Москва : Пашков дом, 2010. Вып. 18 : Создание и использование национальных библиографий. С. 127—131.
12. Бутина Н.Ю. База данных «Книги на русском языке, изданные за рубежом, 1927—1991» :

- история создания, состояние и перспективы развития // Румянцевские чтения — 2013: материалы Междунар. науч. конф. (16—17 апр. 2013 г.) / Рос. гос. б-ка. Москва : Пашков дом, 2013. Ч. 1. С. 88—93.
13. *Бутина Н.Ю.* База данных «Книги на русском языке, изданные за рубежом, 1927—1991»: история создания, состояние и перспективы развития // Вопросы библиографоведения / Рос. гос. б-ка. Москва : Пашков дом, 2014. Вып. 19 : Библиографический учет в Российской Федерации. С. 21—26.
 14. *Носов Н.Н., Бутина Н.Ю.* Репертуар книг на русском языке, изданных за рубежом // Универсальные библиографические ресурсы : материалы II Междунар. библиогр. конгр. «Библиография: взгляд в будущее» (Москва, 6—8 окт. 2015 г.) / Рос. гос. б-ка. Москва : Пашков дом, 2016. С. 186—194.
 15. *Сухотина М.Л.* «Книги на русском языке, изданные за рубежом, 1927—1991» — новый онлайн-ресурс Российской государственной библиотеки // Румянцевские чтения — 2018 : Библиотеки и музеи как культурные и научные центры: историческая ретроспектива и взгляд в будущее : к 190-летию со времени основания Румянцев. музея : материалы Междунар. науч.-практ. конф. (24—25 апр. 2018) / Рос. гос. б-ка, Библ. Ассамблея Евразии. Москва : Пашков дом, 2018. Ч. 3. С. 131—135.
 16. Книга русского зарубежья в собрании Российской государственной библиотеки 1918—1991 : библиогр. указ. : в 3 ч. / сост. Е. А. Акимова [и др.]. Москва : Пашков дом, 1997—2002.
 17. Сводный каталог периодических и продолжающихся изданий Русского зарубежья в библиотеках Москвы : (1917—1996 гг.) / Рос. гос. б-ка ; [сост.: А.И. Бардеева и др.]. Москва : РОССПЭН, 1999. 464 с.
 18. *Николюкин А.Н.* Размышляя над указателем // Библиоковедение. 1998. № 5. С. 80—84.
 19. Незабываемые могилы : Рос. зарубежье : некрологи, 1917—1997 : в 6 т. / сост. В.Н. Чуваков ; [под ред. Е.В. Макаревич] ; Рос. гос. б-ка, Отд. лит. рус. зарубежья. Москва : Пашков дом, 1999—2007.
 20. *Рыжак Н.В.* «Незабытые могилы» — собрание некрологов русского зарубежья // Русская культура без границ. 1999. № 1. С. 122—123.
 21. *Рыжак Н.В.* Опыт создания биобиблиографической базы деятелей российской эмиграции // «В рассеянии сущие...» : культурологические чтения «Русская эмиграция XX века» (Москва, 15—16 февр. 2005 г.) : сб. докл. Москва, 2006. С. 78—82.
 22. Русское зарубежье: хроника научной, культурной и общественной жизни: 1920—1975 гг. / под ред. Л.А. Мнухина. Москва ; Paris : YMCA-Press, 1995—2005.
 23. *Рыжак Н.В.* Опыт работы отдела РЗ РГБ над «Хрониками жизни российской эмиграции» // Берега : информ.-аналит. сб. о рус. зарубежье. Санкт-Петербург, 2016. Вып. 20. С. 72—74.
 24. Хроника научной, культурной и общественной жизни российского зарубежья во Франции: 1976—2000 [Электронный ресурс] // Российская государственная библиотека : офиц. сайт. URL: https://www.rsl.ru/datadocs/doc_4677vu.pdf (дата обращения: 04.03.2019).
 25. Газеты 1917—1922 годов в фондах Отдела литературы русского зарубежья Российской государственной библиотеки : библиогр. кат. Вып. 1 / [сост.: И.В. Балдина и др.]. Москва, 1994. 118 с.
 26. Газеты русской эмиграции в фондах Отдела литературы русского зарубежья Российской государственной библиотеки : библиогр. кат. Вып. 2 / [сост. Е.В. Макаревич и др.]. Москва, 1994. 60 с.
 27. Вторая мировая война в работах зарубежных авторов. Вып. 1. Великая Отечественная война : библиогр. кат. : кн. из фондов Отд. лит. рус. зарубежья / [сост.: И.В. Балдина и др.]. Москва, 1996. 82 с.
 28. Русская школа за рубежом (Прага, 1923—1931, № 1—34) : указ. содерж. Санкт-Петербург : Сударыня, 2009. 130 с.
 29. Коллекция «русского харбинца» : кат. собр. В.А. Слободчикова / [сост. и библиогр. ред. Н.В. Рыжак]. Москва : Пашков дом, 2006. 115 с.
 30. Список книг «Ди-Пи» из фондов библиотек Москвы и Санкт-Петербурга / сост. П.Н. Базанов, А.И. Бардеева, Э.А. Брянкина, В.П. Шумова // Вестник Санкт-Петербургского государственного университета культуры и искусств. 2006. № 1(4). С. 163—175.
 31. Библиографический указатель дипийских книг и брошюр (1945—1951 гг.) / сост. П.Н. Базанов, А.И. Бардеева, Э.А. Брянкина, В.П. Шумова // Диаспора : новые материалы. Т. VIII. Санкт-Петербург ; Париж, 2007. С. 689—739.
 32. *Короткова Е.В.* А.П. Тимофеев и его коллекция в Отделе литературы русского зарубежья РГБ // Румянцевские чтения — 2013: материалы Междунар. науч. конф. (16—17 апр. 2013 г.) / Рос. гос. б-ка. Москва : Пашков дом, 2013. Ч. 1. С. 302—307.
 33. Евразийство в философско-исторической и политической мысли русского зарубежья 1920—1930-х гг. [Электронный ресурс] : аннот. библиогр. указ. / сост. Л.Г. Филонова;

- библиогр. ред. Н.Ю. Бутина // Российская государственная библиотека : офиц сайт. URL: https://www.rsl.ru/datadocs/doc_4677ri.pdf (дата обращения: 04.03.2019).
34. Идеино-политические течения русской эмиграции 1920—1930-х гг. [Электронный ресурс]. Вып. 1. Сменовеховцы. Младороссы. Утвержденцы : библиогр. указ. // Российская государственная библиотека : офиц сайт. URL: https://www.rsl.ru/datadocs/doc_8243za.pdf (дата обращения: 04.03.2019).
35. Религиозно-философская мысль русского зарубежья первой половины XX века : библиогр. указ. / Рос. гос. б-ка, Науч.-исслед. отд. библиогр. Москва : Пашков дом, 2011. 240 с.
36. Отражение творчества Солженицына в книгах русского зарубежья: советский период : библиогр. указ. док. на рус. яз. [Электронный ресурс] / Рос. гос. б-ка, Науч.-исслед. отд. библиогр. ; сост.: Н.Ю. Бутина, Н.Н. Носов ; библиогр. ред.: Н.Ю. Бутина. URL: https://www.rsl.ru/photo/!_ORS/4-IZDANIJA/3-bibliograficheckije-izdaniya/Solzhenitsynj-2018.pdf (дата обращения: 04.03.2019).
37. *Бабичева М.Е.* Писатели второй волны русской эмиграции : биобиблиогр. очерки. Москва : Пашков дом, 2005. 428 с.

Scientific Bibliographic Description of the Collections of Russian Literature Abroad in the Russian State Library (to the History of Problem)

Maja E. Babicheva,

Russian State Library, 3/5 Vozdvizhenka Str., Moscow, 119019, Russia

ORCID 0000-0003-0508-0583; SPIN 4948-4190

E-mail: BabichevaME@rsl.ru

Abstract. Scientific bibliographic description of collections, which includes bibliographic description of the holding items, their systematization and scientific research, serves to disclose the library holdings. The purpose of the article is to study the process of scientific bibliographic description of the collections of Russian literature abroad in the Russian State Library (RSL) in its historical development. The author shows the evolution of this activity carried out by specialists of various departments of the RSL, and using reference to specific scientific articles on the theory of bibliography explains the importance of scientific bibliographic description of collections for creation of retrospective national bibliography. The author analyses and systematizes several dozen works related to the scientific bibliographic description of the Russian literature abroad in the RSL. This part of Rossika in the Library is mainly a single array. The work on its scientific bibliographic description is carried out in the traditional (printed) form, in modern (electronic) form, responding to contemporary trends, as well as in parallel in both forms.

The article presents the consolidated list of local databases (DB) of Russian literature abroad, created in the RSL. Two main types of DB are distinguished: 1) Established on the basis of the collections of Russian literature abroad and intended mainly for their disclosure. The names of these resources fully reflect their essence: “Photographs in the Collection...”, “Publications with the owner’s marks from the Collections...”, “Displaced cultural values in the Collection...”; 2) Consolidated databases based on the collections of Russian literature abroad and a number of other sources. It is reflected and even underlined in the title, for example: “Consolidated catalogue of periodicals and continuing editions of Russian abroad in Moscow libraries”.

The author collected and analysed scientific articles of the RSL researchers, revealing the history of these databases, the principles of their construction, the goals, objectives, opportunities and prospects. The article presents correlation between the database and traditional bibliographic

indexes of Russian literature abroad in the RSL, as well as lists the cases when the DB is based on the index or, conversely, database serves as the basis for it. The author lists, systematizes and briefly describes traditional bibliographic indexes of the collections of Russian literature abroad created by the staff of the Russian State Library, as well as shows how to use technical possibilities in the indexes placed on electronic media.

Key words: Russian State Library, bibliographic description, Russian Abroad, database, catalogue, bibliographic index, electronic resource, library collections, cataloguing, national bibliography, history of bibliography, scientific-auxiliary bibliography.

Citation: Babicheva M.E. *Scientific Bibliographic Description of the Collections of Russian Literature Abroad in the Russian State Library (to the History of Problem)*, *Bibliotekovedenie* [Library and Information Science (Russia)], 2019, vol. 68, no. 2, pp. 133—143. DOI: 10.25281/0869-608X-2019-68-2-133-143.

References

1. Levin G.L. Rossica, *Bibliotekhnaya entsiklopediya* [Library Encyclopedia]. Moscow, Pashkov Dom Publ., 2007, pp. 883—884 (in Russ.).
2. Levin G.L. Exteriorics, *Bibliotekhnaya entsiklopediya* [Library Encyclopedia]. Moscow, Pashkov Dom Publ., 2007, pp. 1184—1185 (in Russ.).
3. Ryzhak N.V. Current State and Tasks of “Rossica” Bibliography in the RSL, *Retrospektivnaya natsional’naya bibliografiya Rossiiskoi Federatsii: sovremennoe sostoyanie, problemy i perspektivy razvitiya* [Retrospective National Bibliography of the Russian Federation: Current State, Problems and Prospects of Development]. St. Petersburg, 1999, pp. 193—196 (in Russ.).
4. Kharlamov V.I. Russian Foreign Book as a Bibliographic Category, *Bibliografiya* [Bibliography], 1994, no. 6, pp. 11—20 (in Russ.).
5. Polotovskaya I.L. Russian Emigration: Bibliographic Aspect, *Retrospektivnaya natsional’naya bibliografiya Rossiiskoi Federatsii: sovremennoe sostoyanie, problemy i perspektivy razvitiya* [Retrospective National Bibliography of the Russian Federation: Current State, Problems and Prospects of Development]. St. Petersburg, 1999, pp. 197—204 (in Russ.).
6. Polotovskaya I.L. Bibliographing Centers for Publications of Russian Emigration, *Bibliografiya* [Bibliography], 1997, no. 4, pp. 139—153 (in Russ.).
7. Ryzhak N.V. Multidimensionality of the Tasks of Local Databases of the Department of Russian Emigration Literature of the Russian State Library, *Universal’nye bibliograficheskie resursy: materialy II Mezhdunar. bibliogr. kongr. “Bibliografiya: vzglyad v budushchee” (Moskva, 6—8 okt. 2015 g.)* [Universal Bibliographic Resources: Proceedings of the 2nd Int. Bibliogr. Congress “Bibliography: Looking to the Future” (Moscow, October 6—8, 2015)]. Moscow, Pashkov Dom Publ., 2016, pp. 195—201 (in Russ.).
8. Bardeeva A.I. Experience and Prospects of Russian Emigration Periodicals Bibliographing, *Zarubezhnaya Rossiya, 1917—1939 gg.* [Foreign Russia, 1917—1939]. St. Petersburg, 2000, pp. 377—381 (in Russ.).
9. Bardeeva A.I., Bryankina E.A. Current State and Creation Prospects of the “Union Catalogue of Periodicals and Continuing Publications of Russian Emigration”, *Voprosy bibliografovedeniya* [Bibliography Studies]. Moscow, Pashkov Dom Publ., 2003, issue 12: Natsional’naya bibliografiya — forma sokhraneniya kul’turnogo naslediya [National Bibliography Is a Form of Cultural Heritage Preservation], pp. 141—148 (in Russ.).
10. Levin G.L. Recording of Foreign Publications in Russian in Retrospective National Bibliography, *Voprosy bibliografovedeniya* [Bibliography Studies]. Moscow, Pashkov Dom Publ., 2003, issue 12: Natsional’naya bibliografiya — forma sokhraneniya kul’turnogo naslediya [National Bibliography Is a Form of Cultural Heritage Preservation], pp. 69—77 (in Russ.).
11. Butina N.Yu. Database “Books in Russian Published Abroad, 1927—1991”: Current State and Development Prospects, *Voprosy bibliografovedeniya* [Bibliography Studies]. Moscow, Pashkov Dom Publ., 2010, issue 18: Sozdanie i ispol’zovanie natsional’nykh Bibliografii [Creation and Use of National Bibliographies], pp. 127—131 (in Russ.).
12. Butina N.Yu. Database “Books in Russian Published Abroad, 1927—1991”: History of Creation, Current State and Development Prospects, *Rumyantsevskie chteniya — 2013: materialy Mezhdunar. nauch. konf. (16—17 apr. 2013 g.)* [Proc. Int. Sci. Conf. “Rumyantsev Readings — 2013” (April 16—17, 2013)]. Moscow, Pashkov Dom Publ., 2013, part 1, pp. 88—93 (in Russ.).
13. Butina N.Yu. Database “Books in Russian Published Abroad, 1927—1991”: History

- of Creation, Current State and Development Prospects, *Voprosy bibliografovedeniya* [Bibliography Studies]. Moscow, Pashkov Dom Publ., 2014, issue 19: Bibliograficheskii uchet v Rossiiskoi Federatsii [Bibliographic Recording in the Russian Federation], pp. 21—26 (in Russ.).
14. Nosov N.N., Butina N.Yu. Repertoire of Books in Russian Published Abroad, *Universal'nye bibliograficheskie resursy: materialy II Mezhdunar. bibliogr. kongr. "Bibliografiya: vzglyad v budushchee"* (Moskva, 6—8 okt. 2015 g.) [Universal Bibliographic Resources: Proceedings of the 2nd Int. Bibliogr. Congress "Bibliography: Looking to the Future" (Moscow, October 6—8, 2015)]. Moscow, Pashkov Dom Publ., 2016, pp. 186—194 (in Russ.).
15. Sukhotina M.L. The Electronic Database "Books in Russian, Published Abroad, 1927—1991" Is a New Online Resource of the Russian State Library, *Rumyantsevskie chteniya — 2018: Biblioteki i muzei kak kul'turnye i nauchnye tsentry: istoricheskaya retrospektiva i vzglyad v budushchee: k 190-letiyu so vremeni osnovaniya Rumyantsev. muzeya: materialy Mezhdunar. nauch.-prakt. konf. (24—25 apr. 2018)* [Rumyantsev Readings — 2018: Libraries and Museums as Cultural and Scientific Centers: A Historical Retrospective and a Look into the Future: To the 190th Anniversary of the Rumyantsev Museum: Proc. Int. Sci.-Pract. Conf. (April 24—25, 2018)]. Moscow, Pashkov Dom Publ., 2018, part 3, pp. 131—135 (in Russ.).
16. Akimova E.A. (ed.) *Kniga russkogo zarubezh'ya v sobranii Rossiiskoi gosudarstvennoi biblioteki 1918—1991: bibliogr. ukaz* [Books of Russian Emigration in the Collection of the Russian State Library 1918—1991: bibliographic index]. Moscow, Pashkov Dom Publ., 1997—2002.
17. *Svodnyi katalog periodicheskikh i prodolzhayushchikhsya izdanii Russkogo zarubezh'ya v bibliotekakh Moskvyy: (1917—1996 gg.)* [The Union Catalog of Periodicals and Continuing Publications of Russian Emigration in Moscow Libraries: (1917—1996)]. Moscow, ROSSPEN Publ., 1999, 461 p.
18. Nikolyukin A.N. Reflecting on the Index, *Bibliotekovedenie* [Library and Information Science (Russia)], 1998, no. 5, pp. 80—84 (in Russ.).
19. Chuvakov V.N. (ed.) *Nezabytye mogily: Ros. Zarubezh'e: nekrologi, 1917—1997* [Unforgotten Graves: Russian Emigration: Obituaries, 1917—1997]. Moscow, Pashkov Dom Publ., 1999—2007.
20. Ryzhak N.V. "Unforgotten Graves" — A Collection of Obituaries of Russian Emigration, *Russkaya kul'tura bez granits* [Russian Culture without Borders], 1999, no. 1, pp. 122—123 (in Russ.).
21. Ryzhak N.V. Experience in Creating a Biobibliographic Database of Russian Emigration Figures, *"V rasseyanii sushchie...": kul'turologicheskie chteniya "Russkaya emigratsiya XX veka" (M., 15—16 fevr. 2005 g.): sb. dokl.* ["Existing in Dispersion...": Cultural Readings "Russian Emigration of the 20th Century" (Moscow, February 15—16, 2005): collected papers]. Moscow, 2006, pp. 78—82 (in Russ.).
22. Mnukhin L.A. (ed.) *Russkoe zarubezh'e: khronika nauchnoi, kul'turnoi i obshchestvennoi zhizni: 1920—1975 gg.* [Russian Emigration: A Chronicle of Scientific, Cultural and Social Life: 1920—1975]. Moscow, Paris, YMCA-Press Publ., 1995—2005.
23. Ryzhak N.V. An Experience of the Department of Russian Emigration of the Russian State Library in Working on the "Chronicles of Russian Emigration", *Berega: inform.-analit. sb. o rus. Zarubezh'e* [Shores: information-analytical collection of Russian emigration]. St. Petersburg, 2016, issue 20, pp. 72—74 (in Russ.).
24. A Chronicle of Scientific, Cultural and Social Life of the Russian Diaspora in France: 1976—2000, *Rossiiskaya gosudarstvennaya biblioteka* [Russian State Library]. Available at: https://www.rsl.ru/datadocs/doc_4677vu.pdf (accessed 04.03.2019) (in Russ.).
25. *Gazety 1917—1922 godov v fondakh Otdela literatury russkogo zarubezh'ya Rossiiskoi gosudarstvennoi biblioteki: bibliogr. kat. Vyp. 1* [Newspapers of 1917—1922 in the Department of Russian Emigration Literature of the Russian State Library: bibliographic catalog. Issue 1]. Moscow, 1994, 118 p.
26. *Gazety russkoi emigratsii v fondakh Otdela literatury russkogo zarubezh'ya Rossiiskoi gosudarstvennoi biblioteki: bibliogr. kat. Vyp. 2.* [Newspapers of Russian Emigration in the Department of Russian Emigration Literature of the Russian State Library: bibliographic catalog. Issue 2]. Moscow, 1994, 60 p.
27. *Vtoraya mirovaya voyna v rabotakh zarubezhnykh avtorov. Vyp. 1. Velikaya Otechestvennaya voyna: bibliogr. kat.: kn. iz fondov Otd. lit. rus. zarubezh'ya* [World War II in the Works of Foreign Authors. Issue 1. Great Patriotic War: bibliographical catalogue: from the collections of the Department of Russian Emigration Literature]. Moscow, 1996, 81 p.
28. *Russkaya shkola za rubezhom (Praga, 1923—1931, № 1—34): ukaz. soderzh.* [Russian School Abroad (Prague, 1923—1931, no. 1—34): index

- of contents]. St. Petersburg, Sudarynya Publ., 2009, 129 p.
29. *Kollektsiya "russkogo kharbintsa": kat. sobr. V.A. Slobodchikova* [Collection of a "Russian Harbinese": catalogue of V.A. Slobodchikov's collection]. Moscow, Pashkov Dom Publ., 2006, 114 p.
 30. Bazanov P.N., Bardeeva A.I., Bryankina E.A., Shumova V.P. (eds). The List of "DP" Books from Library Collections of Moscow and St. Petersburg, *Vestnik SPbGUKI* [Bulletin of the Saint-Petersburg State University of Culture], 2006, no. 1(4), pp. 163—175 (in Russ.).
 31. Bazanov P.N., Bardeeva A.I., Bryankina E.A., Shumova V.P. (eds). Bibliographic Index of DP Books and Brochures (1945—1951), *Diaspora: novye materialy* [Diaspora: New Materials], vol. VIII. St. Petersburg, Parizh Publ., 2007, pp. 689—739 (in Russ.).
 32. Korotkova E.V. A.P. Timofeev and his Collection in the Department of Russian Emigration Literature of the Russian State Library, *Rumyantsevskie chteniya — 2013: materialy Mezhdunar. nauch. konf. (16—17 apr. 2013 g.)* [Proc. Int. Sci. Conf. "Rumyantsev Readings — 2013" (April 16—17, 2013)]. Moscow, Pashkov Dom Publ., 2013, part 1, pp. 302—307 (in Russ.).
 33. Filonova L.G., Butina N.Yu. (eds). Eurasianism in the Philosophical-Historical and Political Thought of the Russian Emigration of the 1920s-1930s: bibliographic index, *Rossiiskaya gosudarstvennaya biblioteka* [Russian State Library]. Available at: https://www.rsl.ru/datadocs/doc_4677ri.pdf (accessed 04.03.2019) (in Russ.).
 34. Ideological and Political Currents of the Russian Emigration of the 1920s—1930s Issue 1. Smenovekhovtsy. Mladorossy. Utverzhdentsy: bibliographic index, *Rossiiskaya gosudarstvennaya biblioteka* [Russian State Library]. Available at: https://www.rsl.ru/datadocs/doc_8243za.pdf (accessed 04.03.2019) (in Russ.).
 35. *Religiozno-filosofskaya mysl' russkogo zarubezh'ya pervoi poloviny XX veka: bibliogr. ukaz.* [Religious and Philosophical Thought of the Russian Emigration of the First Half of the 20th Century: bibliographic index]. Moscow, Pashkov Dom Publ., 2011, 240 p.
 36. Butina N.Yu., Nosov N.N. (eds). *Otrazhenie tvorchestva Solzhenitsyna v knigakh russkogo zarubezh'ya: sovetskii period: bibliogr. ukaz. dok. na rus. yaz.* [Reflection of Solzhenitsyn's Works in Russian Emigration Books: Soviet Period: bibliographic index of documents in Russian]. Available at: https://www.rsl.ru/photo/!_ORS/4-IZDANIJA/3-bibliografi-checkije-izdaniya/Solzhenitsynj-2018.pdf (accessed 04.03.2019).
 37. Babicheva M.E. *Pisateli vtoroi volny russkoi emigratsii: biobibliogr. ocherki* [Writers of the Second Wave of Russian Emigration: biobibliographic essays]. Moscow, Pashkov Dom Publ., 2005, 428 p.

Анонс



Савицкая Т.Е. Электронные библиотеки США : монография. Москва : Пашков дом, 2019. 208 с.

В монографии анализируются история возникновения и основные структурно-функциональные особенности крупнейших электронных библиотек США, а также новые принципы их коллективного сотрудничества в процессе формирования инфраструктуры информационного общества.

Отдельные главы посвящены Google Book Search, Проекту «Гутенберг», Архиву Интернета, Цифровой публичной библиотеке Америки, Мировой цифровой библиотеке, Партнерству цифровых библиотек Nathi Trust, Проекту «Миллион книг».

Справки и заказ изданий:

119019, Москва, ул. Воздвиженка, д. 3/5

Российская государственная библиотека, Издательство «Пашков дом»

+7 (499) 557-04-70, доб. 25-72; Pashkov_Dom@rsl.ru, Pashkov_Dom.Book@rsl.ru

http://store.rsl.ru/service/pashkov_dom